

EXPO



Depuis des années le photographe Tom Di Maggio se retrouve aux premières loges des grands concerts. Dans « Pictures from the Front Row », il donne sa petite sélection personnelle, à la galerie Terres Rouges de la Kulturfabrik, jusqu'au 8 mai.

Arlon (B)

**Haddane Chawqui : Home Soir Paisible**  
photographies, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 1.5, ve. - di. 14h - 18h.*

**Stéphane Saubusse : Reflets au Port de Lune**  
**NEW** photographies, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50), *du 6 au 29.5, ma. - di. 14h - 18h.*

Bech-Kleinmacher

**Ingrid Eggiman-Jonsson: Sofias Brautkleid**  
Wäistuff vum Folklore- a Wäimusee „A Possen“ (4, Keeseschgässel, Tel. 23 69 82 33), *bis den 8.5., Dë. - So. 12h - 21h.*

Bourglinster

**Hans Bach, Victor H. Bächer, Werner I. Jans und Erich Sahli**  
**NEW** Malerei, Skulptur und Zeichnung, Schloss, *vom 30.4. bis zum 15.5., Mi. - So. 14h - 18h.*

*Eröffnung an diesem Freitag, dem 29.4. um 18h30.*

Capellen

**Jean Delvaux, Jean-J. Laigre et Anna Prajer**  
livres-sculptures, peintures et dessins, Galerie « Op der Kap » (70, rte d'Arlon, tél. 26 10 35 06), *jusqu'au 8.5.*

Clervaux

**Landscaping**  
photographies, Ancien Hôtel du Parc (rue du Parc), *jusqu'au 29.5, je. - di. 11h - 18h.*

Dudelange

**Dominique Auerbacher : Kunst ist Waffe**  
**NEW** photographies, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *du 7.5 au 11.6, ma. - di. 15h - 19h.*

*Vernissage-brunch le 7.5 à partir de 11h.*

**Dan Dubowitz, Catherine Griss et Luca Zanier : Power & Ruins**  
**NEW** photographies, Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), *du 7.5 au 11.6, ma. - di. 15h - 19h.*

*Vernissage-brunch le 7.5 à partir de 11h30.*

**Lee Miller : Correspondance d'un No Man's Land**  
photographies, CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), *jusqu'au 2.10, ma. - di. 10h - 22h.*

*„(...) eine interessante Entdeckung, da die Ausstellung gerade eine wenig bekannte luxemburgische Geschichtsepoche aus dem Blickwinkel einer Amerikanerin beleuchtet.“ (cw)*

Esch

**Carme Albaigès**  
peintures, Galerie d'Art Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87),

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée National d'Histoire Naturelle**  
(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *ma. - di. 10h - 18h.*  
**Musée National d'Histoire et d'Art**  
(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.*  
**Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg**  
(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*  
**Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean**  
(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*  
**Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg**  
(18, av. Emile Reuter), Luxembourg, *lu., me., je., sa. - di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

## EXPOTIPP



MALEREI

# Lateinamerika stellt aus

Christiane Walerich

Marmorskulpturen, Glas- und Tonbüsten, Kollagen, Ölgemälde, Skizzen - Werke in Techniken aller Art von rund 75 KünstlerInnen aus 17 lateinamerikanischen Ländern versammelt die Ausstellung „Art Latino - Américain ETNIA VI“, die zurzeit im Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster zu sehen ist. Organisatoren sind das „Espacio Latinoamericano Bruxelles“ (ELA asbl) und die uruguayische Botschaft, der Erlös aus dem Verkauf der Werke kommt dem Roten Kreuz und den SOS-Kinderdörfern zugute, die mit dem Geld Projekte in Lateinamerika unterstützen. In der Ausstellung sind keine traditionellen Kulturgegenstände zu sehen, sondern Erzeugnisse „moderner“ Kunst, wobei die ältesten Exponate aus den sechziger Jahren stammen. Als charakteristisch für den lateinamerikanischen Kontinent erscheinen die Kunstgegenstände allenfalls dadurch, dass oft kräftige Farben benutzt wurden. Inhaltlich verraten die Kunstgegenstände nicht unbedingt etwas über den Ursprung ihrer Macher, denn viele Malereien oder auch Skulpturen sind im abstrakten Duktus gehalten. Sie sind oft eher dekorativer Natur statt politische Aussagen zu machen - die politische und soziale Zerrissenheit Lateinamerikas hat in ihnen keinen Widerschein.

Leider geben die Ausstellungsmacher kaum Informationen zu den einzelnen KünstlerInnen, auch ist die Ausstel-

lung nicht länderspezifisch aufgebaut. Erklärt wird auch nicht, wie die Wahl der einzelnen Exponate zustande kam und worin die Bedeutung der Werke liegt. Deren Bewertung ist daher letztlich dem Betrachter überlassen. Einige Bilder wirken zudem wie Kopien aus Kunst- und Kulturgeschichte, so zum Beispiel die Malereien der argentinischen Künstlerin Karina Conen, die an die kubistischen Stillleben eines Georges Braque oder Juan Gris anknüpfen, oder die Acrylbilder des kubanischen Künstlers Rafael Manuel Calvo, bei denen einem die traditionellen Dot-Paintings der Australischen Aborigines einfallen.

Gut vertreten sind die Bilder des uruguayischen Künstlers José Gurvich (1927-1974). Der ursprünglich aus Litauen stammende Maler reflektiert in seinen abstrakt-figurativen Werken - die an Chagall, Klee und, wegen ihrer narrativen Dichte, auch an Bosch erinnern - Begebenheiten des Alltags und seiner Besuche von israelischen Kibbuzim. So etwa in dem Bild „Poem To Man“, in dem viele kleine Szenen aus dem ländlichen Raum übereinandergelagert sind: Bauern in Stiefeln, Frauengesichter, Schafe, Bäume, Pferdekärrn. Gegenstände und Symbole dieser Art tauchen in sämtlichen Bildern des Künstlers auf. Eine seiner Serien variiert das Thema Frau und Mann. In „Forms, Symbols and Images“, einem Gemälde von 1967, hat José Gurvich mit sattem Blau

und Rot gearbeitet, mit Effekten, die an die Farbwelten Mirós erinnern.

Jünger als die Werke José Gurvichs sind die gegenständlichen Bilder der argentinischen Künstlerin Sandra Labaronne, die sich in ihrer farbtintensiven Malerei mit den Lebensbedingungen der Menschen auseinandersetzt. So etwa in dem Gemälde „Mixta sobre tela“, das sie aus dem Blickwinkel einer sitzenden Bettlerin gemalt zu haben scheint: Auf dem Bürgersteig liegen Getränkedosen herum, ein Hund zerrt an seiner Leine, Beine eilen vorüber, einige in lässigen Sneakers, andere in schicken Damenschuhen. Um die Exponiertheit des Menschen geht es auch in den Gemälden des kolumbianischen Künstlers Sair García: Hier steht ein winziges Haus verloren in einer nebulös-abstrakten Landschaft. Ist es eine Anspielung auf den Einzelnen, der einem korrupten System ausgeliefert ist?

„Art Latino - Américain ETNIA VI“ ist keine Ausstellung die große Erkenntnisse vermittelt, aber schaden tut ein Spaziergang durch die bunten Darstellungen auch nicht.

Zu sehen noch bis zum 4. Mai im Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster.

## EXPO

jusqu'au 30.4, ve. 10h - 12h + 14h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h30.

## Tom Di Maggio: Pictures from the Front Row

**NEW** photographies, Galerie Terres Rouges de la Kulturfabrik (116, rue de Luxembourg, tél. 55 44 93-1), du 30.4 au 8.5, ma. - di. 15h - 19h.

Vernissage ce vendredi 29.4. à 18h30.

## Tom Hermes : Témoins - Zeugen

photographies, Musée National de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), jusqu'au 1.5, ve. - di. 14h - 18h.

„Was (...) bleibt ist der Eindruck von Fahndungsfotos. Der Aufruf, die Zeitzeugen zu stellen und mit ihnen zu reden, etwas über ihr Leben zu erfahren, bevor diese Quelle versiegt. Aber gerade diese Informationen sind es, die letztlich fehlen.“ (Jörg Ahrens)

## Kunst im Konzentrationslager von und für Luxemburger

**NEW** Musée National de la Résistance (place de la Résistance, Tel. 54 84 72), vom 6.5. bis zum 16.10., Mi. - So. 14h - 18h.

## La Cité des Sciences

présentation du futur quartier universitaire, Ancien bâtiment « massenoire » (6, avenue du Rock'n'Roll, tél. 26 84 01), jusqu'au 31.12, me. - ve. 12h - 19h, sa. 10h - 18h.

## Guillaume Linard-Osorio : Os Candagos

vidéo, D'Konschkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-202), jusqu'au 30.4, ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

## Rainer Tappeser: Keine Angst vor Himmelgrau

Galerie Schlossgoart (blv. Grand-Duchesse Charlotte, Tel. 26 17 52 74), bis zum 27.5., Di. - So. 15h - 19h.

## Yvonne Useldinger: Ich finde keine Worte mehr

**NEW** Zeichnungen aus dem KZ Ravensbrück, Kunstgalerie des Theaters (122, rue de l'Alzette, Tel. 54 64 87), vom 6.5. bis zum 12.6., Di. - So. 15h - 20h.

EXPO

Ettelbruck

**Asun Parrilla et Pit Wagner : Porte ouverte**  
**NEW** Atelier (55, rue de Feulen)  
du 30.4 au 1.5, sa. + di. 16h - 20h.

Vernissage ce vendredi 29.4 à partir de 17h.

Luxembourg

**AFK (Away from Keyboard)**  
oeuvres de Marco Cardoli,  
Paul Chavard, Collectif Atopia,  
Angela Di Paolo, Julien Levesque,  
Albertine Meunier, Nicolas Sordello,  
Flavien Théry et Christine Webster,  
Casino Luxembourg - Forum d'art  
contemporain (41, rue Notre-Dame,  
tél. 22 50 45), jusqu'au 1.5,  
ve. 11h - 19h, sa., di. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 15h (F) et  
di. 14h (L), 15h (F) + 16h (D).

« (...) pas une exposition comme les  
autres, c'est une vraie découverte. A  
voir absolument ». (lc)

**Art Latino - Américain  
ETNIA VI**  
Centre culturel de rencontre Abbaye de  
Neumünster (28, rue Münster,  
tél. 26 20 52-1), jusqu'au 4.5, tous les  
jours 11h - 18h.  
Siehe Artikel S. 20

**Patrick Bailly-Maître-Grand et  
Andrej Pirrwitz**  
photographies, Galerie Lucien  
Schweitzer (24, avenue Monterey,  
tél. 2 36 16 56), jusqu'au 14.5, ma. - sa.  
11h - 18h, et sur rendez-vous.

**Roger Bertemes et  
Leo Kornbrust**  
aquarelles et sculptures, Espace  
Médiart (31, Grand-rue, Tel. 26 86 19-1,  
www.mediart.lu), jusqu'au 5.5, lu. -  
ve. 10h - 18h30.

**Geneviève Biwer : Exil**  
**NEW** photographies, Art  
Contemporain Nosbaum & Reding  
(4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55),  
jusqu'au 28.5, ma. - sa. 11h - 18h.

**Josep Bofill**  
Galerie d'Art Schortgen (24, rue  
Beaumont, tél. 26 20 15 10),  
jusqu'au 30.4, ve. + sa. 10h30 - 12h30  
+ 13h30 - 18h.

**Claire Bourguignon et  
Marco Giusti**  
peintures, Planos Kléber (20, rue  
Goethe, tél. 22 30 36), jusqu'au 7.5,  
lu. - sa. 9h - 13h + 14h - 18h.

**Bridges of our Past**  
**NEW** photographies, Centre culturel  
de rencontre Abbaye de Neumünster  
(28, rue Münster, tél. 26 20 52-1),  
jusqu'au 15.6, tous les jours 11h - 18h.

**Daniel Buren**  
installation, Musée d'Art Moderne  
Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen,  
tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.5,  
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne  
jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F),  
di. 15h (D) + 16h (L), tous les premiers  
di. du mois 11h (GB) et tous les lu.  
12h30.

„Um Daniel Burens in den Bann  
schlagende Installation wirklich  
genießen und auf sich wirken lassen  
zu können, sollte man sich für den  
Besuch (...) einen sonnigen Tag  
aussuchen und eventuell einen steifen  
Hals einkalkulieren.“ (Jörg Ahrens)

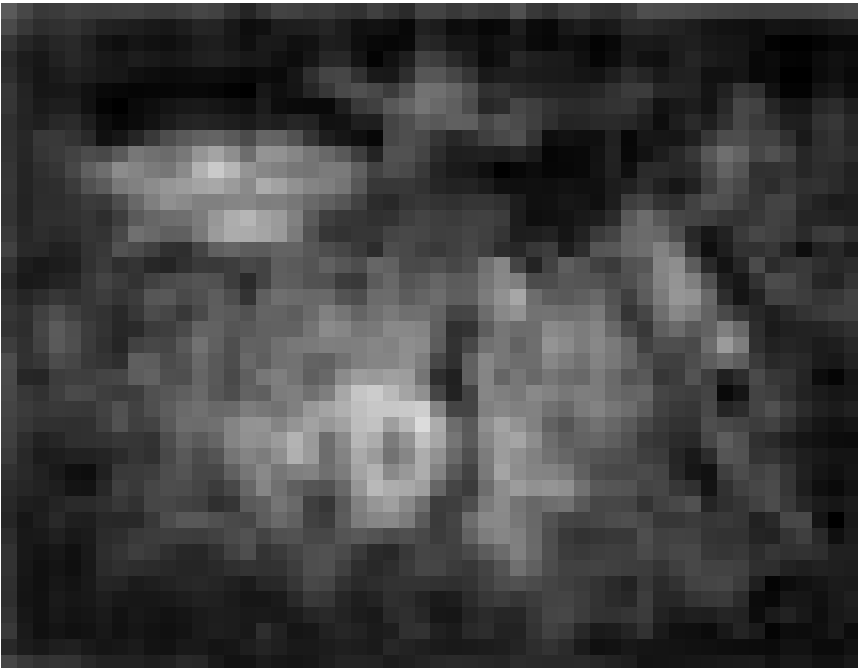
**Julie Cruchten-Kugener :  
Bewitched**  
peintures acryliques abstraites sur  
toile et bois, Bistrot de la Presse  
(24, rue Marché-aux-Herbes),  
jusqu'au 11.6, tous les jours 10h - 22h.

**Braco Dimitrijevic**  
photographies, Musée National  
d'Histoire et d'Art (Marché-aux-  
Poissons, tél. 47 93 30-1),  
jusqu'au 28.8, ma., me., ve. - di.  
10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Du Pater Europae aux pères  
de l'Europe**  
**NEW** histoire du Prix International  
Charlemagne d'Aix-la-Chapelle, Maison  
de l'Europe (7, rue du Marché-aux-  
Herbes), jusqu'au 9.5, lu. 13h - 17h,  
ma. - ve. 9h - 18h, sa. 11h - 16h.

**Dzine : Zeniths and Daytons**  
Galerie Nordine Zidoun (101, rue  
Adolphe Fischer, tél. 26 29 64 49),  
jusqu'au 21.5, ma. - sa. 11h - 19h.

**Serge Ecker :  
Visit Luxembourg**  
**NEW** video-loop projection,  
Exit07 (Carré Rotondes), jusqu'au 9.6,  
je. à partir de 18h.



« Mutations III - Public Images - Private Views » propose d'explorer les limites de l'image  
privée dans le contexte de l'âge de l'internet. Au Carré Rotondes, jusqu'au 29 mai.

**Emotions**  
**NEW** reflets dans la peinture et la  
photographie, Villa Vauban (18, av.  
Emile Reuter, tél. 47 96 45 52),  
du 6.5 au 7.5.2012, ma. - je., sa. + di.  
10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

**Günther Förg :  
The Joy of Painting**  
peintures, Galerie Clairefontaine  
Espace 1 (7, place Clairefontaine,  
tél. 47 23 24), jusqu'au 14.5, ma. - ve.  
14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

**Christian Frantzen**  
Galerie l'Indépendance (Dexia  
Banque Internationale, 69, rte d'Esch),  
jusqu'au 24.6, lu. - sa. 8h - 18h.

**Lara Gasparotto,  
Léa Habourdin et  
Anne Michaux : New Blood**  
photographies, Maison AK (14, rue  
Tony Dutreux,  
infos.artgentik@gmail.com),  
jusqu'au 30.4, sa. 14h - 18h.

« En tout cas, un passage à Bonnevoie  
s'impose au futur... du moins pour  
celles et ceux qui, d'une façon ou  
d'une autre, sont fascinés par l'art. »  
(lc)

**Henri Germain und  
Henning Wirtz: Fukushima  
und andere Märchen**  
Malerei und Skulpturen, Espace 1900  
(8, rue 1900, Tel. 26 12 88 40),  
bis zum 30.4., Fr. + Sa. 8h30 - 12h30 +  
14h30 - 18h30.

**Michaela Gottstein,  
Paolo Marcolongo et  
Doris Becker**  
bijoux d'art et sculptures, Galerie  
Orfeo (28, rue des Capucins,  
tél. 22 23 25), jusqu'au 22.5, ma. - sa.  
10h - 12h + 14h - 18h.

**Pascal Grandmaison :  
Half of the Darkness**  
Casino Luxembourg - Forum d'art  
contemporain (41, rue Notre-Dame,  
tél. 22 50 45), jusqu'au 1.5,  
ve. 11h - 19h, sa., di. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 15h (F),  
di. 14h (L), 15h (F) + 16h (D).

„Insgesamt eine Ausstellung, die den  
intellektuellen und tiefgründigen  
Gehalt des Künstlers und seiner  
Arbeiten ins rechte Licht setzt.“  
(Jörg Ahrens)

**Haut en couleurs - Farbenfroh**  
Musée National d'Histoire Naturelle  
(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1),  
jusqu'au 26.2.2012, ma. - ve. 10h - 18h.

**Carlo Hommel :  
Photovisions 1 & 2**  
Konschthaus beim Engel (1, rue de la  
Loge, tél. 22 28 40), jusqu'au 8.5,  
ma. - di. 10h - 12h + 13h30 - 18h30.

**Suchan Kinoshita :  
Stick Empathy**  
installations, Musée d'Art Moderne  
Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen,  
tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.5,  
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne  
jusqu'à 20h.

## EXPO

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L), tous les premiers di. du mois 11h (GB) et tous les lu. 12h30.

„So ganz inspiriert scheint die japanische Künstlerin (...) nicht gewesen zu sein. Zur Kontemplation oder Assoziation regen ihre Arbeiten nicht an.“ (cw)

**Kool Koor**

**NEW** peintures, Covart Gallery (23, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 61 70), du 30.4 au 25.6, ma. - sa. 11h - 19h.

**L'Europe à l'affiche.  
Une image en construction  
depuis 1950**

Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 26.3.2012, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Die Ausstellung (...) ist eine gute Einführung ins Thema der Selbstdarstellung der EU - aber auch nicht mehr. Gerne hätte man etwas über Hintergründe erfahren, etwa darüber, wieviel Geld jährlich in Werbung und Kampagnen geflossen ist und fließt, welchen Umfang die Werbeabteilung der EU hat und in welchem Maße sich die Kampagnen heute moderner Medien bedienen (...).“ (cw)

**Suzanne Lafont :  
Situation Comedy**

photographies d'une performance gestuelle, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L), tous les premiers di. du mois 11h (GB) et tous les lu. 12h30.

**Andrés Lejona :  
L'ancien Findel**

photographies, chapelle du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 17.5, tous les jours 11h - 18h.

Vernissage le 3.5 à 18h30.

**Guillaume Linard-Osorio :  
Os Candagos**

vidéo, D'KonschtKëscht au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (tél. 26 20 52-1 ou bien

54 42 45-202), jusqu'au 30.4, ve. + sa. 9h - 19h.

**Michel Medinger :  
Review / Preview**

photographies, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), jusqu'au 14.5, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

„Insgesamt eine schöne Ausstellung, die den Besuch lohnt und einen guten Einblick in das Schaffen von Michel Medinger bietet, der in seiner Herangehensweise fast an die alten Meister erinnert.“ (cw)

**Max Mertens, Dani Neumann  
et Marianne Steichen :  
Open Season 1**

Espace BGL BNP Paribas (royal Monterey, coin blv Royal et rue Notre Dame), jusqu'au 14.5, lu. - ve. 9h - 16h30.

**Alain Millerand :  
Peindre c'est déjà beaucoup**

La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), jusqu'au 7.5, lu. - ve. 11h - 19h, sa. 14h - 18h.

**Mutations III :  
Public Images - Private Views**

**NEW** oeuvres de Simon Bauer, Hubert Blanz, Anders Bojen & Kristoffer Orum, Benjamin Cadon & Ewen Chardronnet, Edmund Clark, Rob Hornstra & Arnold van Bruggen, Yveline Loiseur, Paula Muhr, Susanne Wehr et Ultrature, Carré Rotondes (1, rue de l'Académie, tél. 26 62 20 07), jusqu'au 29.5, je. 14h - 22h, ve. - di. 14h - 19h30.

**Gery Oth : f's choice**

photographies, Casa Fabiana (3, rue de Bonnevoie, tél. 26 19 61 02), jusqu'au 30.6, lu. - ve. 11h30 - 19h, sa. 10h - 16h.

**Out-of-Sync -  
The Paradoxes of Time**

oeuvres de Manon de Boer, David Claerbout, Tony Conrad, Valie Export, Marco Godinho, Dan Graham, David Lamelas, Laurent Montaron, Bruce Nauman, Anri Sala et Hiroshi Sugimoto, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Les di. à 16h performance de David Lamelas (sous réserve d'un nombre suffisant de participants).

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L), tous les premiers di. du mois 11h (GB) et tous les lu. 12h30.

« Exposition bien composée et pas du tout surchargée, qui prend en compte une problématique qui, si elle nous concerne tous, n'est que trop rarement abordée. A voir et à méditer. » (lc)

**Gino Ricca : Underground  
Models of the Sixties**

**NEW** photographies, Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 14.5, ma. - sa. 11h - 18h.

**Michèle Roeder et  
Jeanne Bigard-Tescari**

peintures, Konviktsgaard (11, av. Marie-Thérèse), jusqu'au 3.6, tous les jours 10h - 20h.

**Marie-Paule Schroeder**

peintures, Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 7.5, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

**Souvenirs d'Egypte**

photographies anciennes, lithographies, gravures et cartes provenant de la collection Dan Kyram, Jérusalem, Musée National d'Histoire et d'Art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 28.8, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Edward Steichen**

photographies, Galerie d'art contemporain « Am Tunnel » (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50),

jusqu'au 5.6, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.

**Walking Through**

**NEW** collection Mudam, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 6.11, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

**Maja Weyermann :  
Chandigarh**

**NEW** photographies, Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie (1, rue de l'Académie, tél. 42 75 55), jusqu'au 4.6, lu. - sa. 10h - 18h.

**Yao Yi-Zhi**

encres de chine, Galerie Edition 88 (4, rue Louvigny, tél. 47 45 99), jusqu'au 30.4, ve. + sa. 10h - 12h30 + 13h30 - 18h30.

**Manderen (F)****Robert Doisneau**

photographies, Château de Malbrouck, (tél. 0033 3 87 35 03 87), jusqu'au 28.8, ma. - ve. 10h - 17h, sa. + di. 10h - 18h.

**Mersch****Atelier artistique Rehaklinik**

Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1), jusqu'au 14.7, lu. - ve. 14h - 18h et sur rendez-vous.

**Hugo Gernsback :  
An Amazing Story**

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), jusqu'au 13.5, lu. - ve. 10h - 18h.

Die Fotografin Maja Weyermann hat sich ganz den Interieurs verschrieben: Zu sehen sind ihre Bilder bis zum 4. Juni in der Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie, .



## EXPO

« Personne de grande envergure né au Luxembourg, mais aussi un peu fils oublié du grand-duché : Hugo Gernsback continue à fasciner (...) » (lc)

## Metz (F)

## Dessins de presse

Ecole supérieure d'Art de Metz Métropole (Galerie de l'Esplanade, tél. 0033 3 87 68 25 25), *jusqu'au 30.4, ve. + sa. 15h - 19h, di. 14h - 19h.*

## Modèles Danse

photographies de Denis Darzacq, Gabriel Desplanque, Robert Flynt, Isabelle Grosse, Edouard Levé, Anja Manfredi, Tina Merandon, Arsen Savadov et Patrizia Zelano, Galerie de d'exposition de l'Arsenal (3, av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 29.5, ma. - di. 14h - 19h. Fermé les jours fériés.*

## Niederanven

## Marcel Tewes

**NEW** peintures, Kulturhaus (145, rte de Trèves, tél. 26 34 73-1), *jusqu'au 21.5, ma. - sa. 14h - 17h.*

## Saarbrücken (D)

## Jochen Höller: L. Wittgenstein Tlp 2.01231

Installationen, Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 8.5., Di. - So. 10h - 18h.*

## Louise Merzeau: Les images orphelines

Fotografie, Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 8.5., Di. - So. 10h - 18h.*

## Judith Röder: Projection 1-Fenster

Videoinstallation, Studioblaue im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 8.5., Di. - So. 10h - 18h.*

## Schifflange

## Art à l'école : Objet an 100 Joerfeier

**NEW** Galerie du Syndicat d'Initiative (14, rue de la Libération), *jusqu'au 5.5, ve., sa., lu. - me. 8h - 12h + 14h - 17h, je. 8h - 12h.*

## Strassen

## Couky Kinisberg : Femme-Terre

**NEW** Galerie « A Spiren » au Centre culturel P. Barblé (203, rte d'Arlon, tél. 31 02 62-456), *du 30.4 au 8.5, ma. - di. 14h30 - 18h30.*

*Vernissage ce vendredi 29.4 à 19h.*

## Trier (D)

## Armut - Perspektiven in Kunst und Gesellschaft

Stadtmuseum Simeonstift (An der Porta Nigra, Tel. 0049 651 7 18 24 49), *bis zum 31.7., täglich 9h - 17h.*

## Olgaruth Blass

**NEW** Malereien, Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4-6, 1. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12), *vom 30.4. bis zum 22.5., Mo., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa., So. und Feiertage 11h - 15h.*

## Gesellschaft für bildende Kunst: Jahresausstellung

**NEW** Ausstellungsraum und Galerie der Tufa (Wechselstraße 4-6, 2. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12), *vom 30.4. bis zum 22.5., Mo., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa., So. und Feiertage 11h - 15h.*

*Eröffnung an diesem Freitag, dem 29.4. um 19h30.*

## Vianden

## Capitalism

**NEW** 4. Internationales Cartoon-Festival, Schloss (Tel. 83 41 08), *vom 7.5. bis zum 5.6., täglich 10h - 18h.*

## Agnieszka Srokosz

**NEW** peintures, Café Ancien Cinéma (23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32), *jusqu'au 18.5, ma. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01.*

*Vernissage ce vendredi 29.4 à 20h.*

## Walferdange

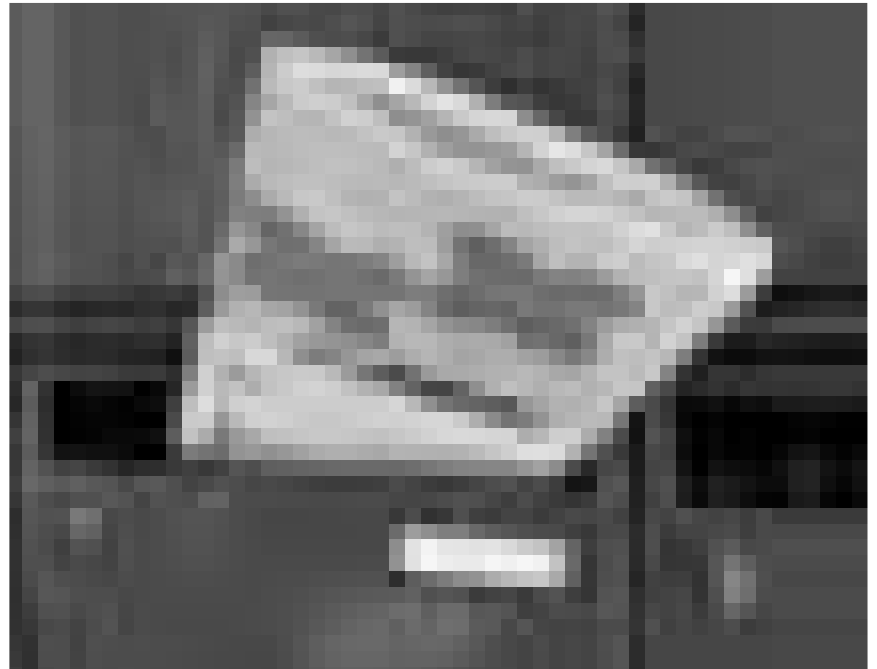
## Danielle Buche et Yolande Flammant

**NEW** photographies et peintures, Galerie municipale (5, route de Diekirch), *du 7 au 17.5, lu. - ve. 15h - 19h, sa. + di. 14h - 18h.*

## Weiswampach

## Théa Peschon-Colbach

peintures, Dexia (67, Gruuss-Strooss), *jusqu'au 24.6, lu. - ve. 9h30 - 16h30.*



dat anert abonnement / l'autre abonnement

Tel.: 29 79 99-0 • Fax: 29 79 79 • admin@woxx.lu

woxx-abo, b.p. 684, L-2016 Luxembourg

Schnupper Abo (12 Ausgaben) / Abo test (12 éditions) : 15€  
 Erstabo (52 Ausg.) / Premier Abonnement (52 éd.) : 56€  
 Geschenkabo (52 Ausg.) / Abonnement cadeau (52 éd.) : 56€  
 Normales Abo (52 Ausg.) / Abonnement ordinaire (52 éd.) : 80€  
 Ermäßigung für StudentInnen und Erwerbslose: 35€ auf dem Jahresabo.  
 Réduction pour étudiant-e-s et sans emploi : 35€ sur l'abonnement annuel.  
 Auslandsabo (Europa): zzgl. 28€ pro Jahr  
 Abonnement étranger (Europe) : frais de port suppl. 28€ par an  
 Übersee / hors de l'Europe : admin@woxx.lu

Ja, ich will die woxx abonnieren ab dem:

Oui, je veux m'abonner au woxx à partir du :

..... / ..... / .....

Name / Nom : .....

Vorname / Prénom : .....

Straße / Rue : .....

Ort / Lieu : .....

Postleitzahl / Code postal : .....

Telefon / Téléphone : .....

E-Mail / Courriel : .....

..... den / le ..... / ..... / .....

Unterschrift / Signature : .....